# SOÁ 770

PHAÄT THUYEÁT TÖÙ BAÁT KHAÛ ÑAÉC KINH

# (BOÁN ÑIEÀU KHOÂNG THEÅ ÑÖÔÏC)

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Truùc Phaùp Hoä, ngöôøi nöôùc Nguyeät Chi.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät du hoùa taïi khu vöôøn röøng Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò vaø caùc Boà-taùt hoäi ñuû.

Vaøo buoåi saùng, Phaät ñaép y, mang bình baùt vaøo thaønh khaát thöïc, boán chuùng ñeä töû theo sau, chö Thieân, Long, Thaàn öùng haàu treân hö khoâng, cuùng döôøng hoa höông, kyõ nhaïc. Phaät duøng ñaïo nhaõn, xem thaáy boán ngöôøi anh em ruoät rôøi boû gia ñình, söï nghieäp, vaøo ôû nôi choán nuùi röøng vaéng veû, thanh nhaøn, ñaéc naêm thaàn thoâng, ñöôïc goïi laø Tieân nhaân. Nghieäp ñôøi tröôùc ñeán, töï bieát saép cheát, taát caû muoán troán traùnh caùi cheát, moãi ngöôøi töï nghó: “Chuùng ta coù thaàn tuùc bay leân hö khoâng, ñeán ñaâu cuõng ñöôïc. Nay neáu ñeå voâ thöôøng baét ñöôïc seõ bò maát maïng, neân tìm caùch thoaùt khoûi naïn naøy, khoâng coøn caùch naøo hôn”. Ngay khi aáy, moät ngöôøi duøng pheùp thaàn tuùc bay leân hö khoâng, töï taøng hình, cho raèng: “Voâ thöôøng ñeán, naøo bieát ta ôû ñaâu”. Moät ngöôøi ñi vaøo giöõa chôï ñoâng ngöôøi ñeå laùnh naïn, cho raèng: “Voâ thöôøng ñeán, chæ baét ñöôïc moät ngöôøi, laøm sao baét ñöôïc ta”. Moät ngöôøi laën xuoáng bieån saâu ba traêm ba möôi saùu vaïn daëm, döôùi khoâng tôùi ñaùy, treân khoâng loä ra maët nöôùc, cho raèng: “ÔÛ ñaây voâ thöôøng ñeán thì bieát choã naøo maø tìm”. Moät ngöôøi thì leùn tôùi ngoïn nuùi lôùn, choã khoâng coù ngöôøi ôû, cheû nuùi ra laøm hai, chui vaøo chính giöõa roài nhaäp nuùi laïi, cho raèng: “Voâ thöôøng ñeán, ñaâu bieát ñöôïc choã cuûa ta”.

Baáy giôø, boán ngöôøi ai naáy töï lo laùnh maïng nhöng hoaøn toaøn khoâng theå thoaùt khoûi.

Ngöôøi taøng hình nôi khoâng trung bò rôùt xuoáng ñaát gioáng nhö traùi caây chín rôi ruïng. Ngöôøi ôû trong nuùi bò nuùi nghieàn tan maïng. Ngöôøi troán nôi bieån saâu bò cheát ngay, caù ruøa aên thòt. Ngöôøi vaøo giöõa chôï, taïi choã ñoâng ngöôøi nhöng cuõng töï cheát.

Khi aáy, thaáy vieäc nhö vaäy, Ñöùc Theá Toân baûo:

–Boán ngöôøi naøy ngu toái khoâng hieåu, neân muoán boû nghieäp cuõ maø khoâng tröø ba ñoäc, khoâng thaáu suoát ba ñaït laø Trí tueä ba-la-maät, vì töø xöa ñeán nay cho maõi veà sau, chöa ai coù theå thoaùt khoûi naïn naøy.

Phaät lieàn ñoïc keä:

*Tuy muoán nuùp treân khoâng Hoaëc ôû trong bieån lôùn Hay vaøo giöõa loøng nuùi Ñeå töï che giaáu mình.*

*Mong caàu khoûi bò cheát Nhöng chöa ai ñaït ñöôïc*

*Theá neân phaûi sieâng tu Voâ ngaõ môùi an oån.*

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–ÔÛ ñôøi coù boán vieäc khoâng theå ñaït ñeán. Boán vieäc ñoù laø:

1. Tuoåi treû saéc dieän hoàng haøo, toùc ñen, raêng traéng, dung maïo töôi taén, khí löïc maïnh meõ, ñi ñöùng nhanh leï, ra vaøo töï taïi, leân xe, côõi ngöïa, moïi ngöôøi chieâm ngöôõng, khoâng ai laø khoâng yeâu thích. Nhöng roài moät ngaøy boãng giaø, raêng ruïng, maët nhaên, da duøn, thaân phaûi choáng gaäy, hôi thôû phì phoø. Muoán treû maõi khoâng giaø, nhöng hoaøn toaøn khoâng theå ñöôïc.
2. Thaân theå traùng kieän, xöông coát chaéc chaén, böôùc ñi nhanh nheïn, aên uoáng töï do, trang söùc ñeïp ñeõ cho laø khoâng ai saùnh baèng. Döông cung, uoán teân, naém caàm ñao, gaäy, gaëp vieäc nguy haïi, khoâng chòu xeùt roõ, noùi naêng maéng nhieác goïi laø giaøu maïnh, töï cho thaân mình khoâng coù suy hao. Khi taät beänh aäp ñeán, naèm lieät treân giöôøng, khoâng cöû ñoäng noåi, thaân theå ñau ñôùn nhö bò ñaùnh ñoøn. Tai, maét, muõi, hoïng khoâng theå nghe, thaáy, neám, ngöûi tieáng hay, saéc ñeïp, vò ngon, höông thôm vaø söï xuùc chaïm mòn maøng, trôn laùng. Ngoài ñöùng phaûi chôø ngöôøi dìu ñôõ. Chaát nhô baån trong thaân tuoân ra laïi naèm ngay treân ñoù. Caùc beänh khoå thaät khoù ví duï. Giaû söû muoán traùnh khoûi luoân an vui khoâng beänh laø hoaøn toaøn khoâng theå ñöôïc.
3. Muoán caàu ñöôïc tröôøng thoï ôû maõi nôi ñôøi, nhöng maéc beänh cheát, maïng soáng voán raát ngaén, mong ñöôïc vaïn naêm nhöng ai ñaït tôùi? Maïng soáng ít, lo buoàn nhieàu, khoâng xeùt nghó ñeán voâ thöôøng, buoâng lung theo naêm duïc, phoùng daät, taâm yù saùt sinh, troäm caép, daâm loaïn, noùi hai löôõi, noùi lôøi thoâ aùc, noùi doái, noùi lôøi theâu deät, tham lam, ganh gheùt, taø kieán, baát hieáu vôùi cha meï, khoâng kính thuaän thaày baïn, khinh deã baäc toân tröôûng, phaûn nghòch, voâ ñaïo, mong moûi giaøu sang, cho raèng vónh vieãn toàn taïi, huûy baùng Thaùnh ñaïo cho laø taø ñaïo, xem coi thieân vaên, tính ngaøy giôø ñeå mong caàu söï phoàn vinh ôû ñôøi, khoâng chòu nghe theo lôøi höôùng daãn, khoâng bieát sinh töø ñaâu ñeán vaø cheát ñi veà ñaâu. Taâm ñeå nôi choã vieån vong, cho ñoù laø theo yù mình. Voâ thöôøng ñeán nhö gioù thoåi maây, muoán nghó veà tröôøng sinh, maïng boãng nhieân chaám döùt, khoâng ñöôïc töï taïi. Muoán khoâng nhö vaäy, cuõng chaúng theå ñöôïc.
4. Cha meï, anh em, nhaø cöûa, thaân toäc, baïn beø trí thöùc, thöông yeâu vui veû, quan quyeàn chöùc töôùc, boång loäc cuøng vôï con, chaùu chaét, tieàn cuûa giaøu sang, côõi xe daïo khaép, aên uoáng khoaùi yù, töï do, kieâu caêng, keû haàu ngöôøi haï rong chôi, yû thò chæ theo beà ngoaøi, khinh mieät moïi ngöôøi, cho mình laø hôn heát, maéng chöûi noâ tyø, toâi tôù, keû laøm thueâ möôùn laø loaøi caàm thuù, suùc sinh. Ra vaøo buoâng thaû khoâng coù chöøng ñoä, khoâng xem xeùt tröôùc sau, cho raèng nhöõng quyeán thuoäc nhöõng keû haàu caän ñeàu phaûi theo yù mình. Nghieäp baùo ñôøi tröôùc boãng ñeán, nhö nöôùc noùng laøm tan baêng tuyeát, taâm môùi lo sôï caàu xin cöùu naïn, ñaâu ñöôïc nhö nguyeän. Hôi thôû chaám döùt maïng soáng, thaàn hoàn ñi moät mình, cha meï, anh em, vôï con, hoï haøng, baïn beø quen bieát, thaân yeâu ñeàu ôû laïi. Quan quyeàn, chöùc töôùc, taøi vaät, toâi tôù ñeàu tan raõ nhö sao xeït. Muoán caàu khoûi baát töû laø khoâng theå ñöôïc.

Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

–Xöa, töø khi coù trôøi ñaát thì khoâng ai thoaùt khoûi boán khoå naïn naøy. Do boán khoå aáy neân Ñöùc Phaät môùi xuaát hieän ôû ñôøi. Neáu nhö khoâng coù boán naïn naøy thì Ñöùc Phaät khoâng thò hieän thaân töôùng ñeå giaùo hoùa quaàn sinh. Gioáng nhö boán phía coù nuùi ñaù to lôùn vaø cao, treân nuùi moïc coû caây vaø caùc hoa, traùi, caây thuoác, taát caû ñeàu töôi toát, boãng nhieân löûa buøng leân chaùy khaép boán nuùi, nhanh nheïn töøng ngaøy. Coù ngöôøi caàu vua, laøm sao traùnh ñöôïc

hoaïn naøy? Vua ñaùp: “Khoâng theå ñöôïc, chæ Ñöùc Theá Toân coù ñuû thaàn thoâng môùi coù theå cöùu ñöôïc.”

Phaät noùi:

–Ngöôøi coù taâm yù thöùc nhöng khoâng hieåu ñöôïc giaùo phaùp, khoâng coù trí tueä, taâm gaén vaøo ngaõ, bò naêm aám troùi buoäc, saùu traàn meâ hoaëc, muoán khoâng bò giaø, beänh. Nhoå saïch aùc aáy hoaïn môùi xa lìa. Chæ chaáp neûo thöôøng coøn laø hoaøn toaøn khoâng theå coù. Thaønh töïu Phaùp thaân môùi tröø boû ñöôïc naêm aám. Khoâng coøn trong ngoaøi, tôùi lui töï taïi môùi coù theå thoaùt khoûi boán naïn naøy. Nhö muøa xuaân troàng luùa, ñeán muøa thu khoâng chín laø ñieàu khoâng coù. Sinh, giaø, beänh, cheát voán traùi choáng nhau. Muoán cho khoâng cheát, khoâng theå nhö yù. Gioáng nhö caây sinh hoa traùi, muoán cho khoâng ruïng laø khoâng theå coù. Gioáng nhö ngöôøi uoáng röôïu, muoán khoâng heà bò say, ai coù theå ñaït? Laøm gaõy goác reã, muoán cho caây khoâng cheát laø khoâng theå coù. Nhö ngöôøi uoáng thuoác ñoäc, laïi muoán khoâng cheát, ai coù theå laøm ñöôïc? Troàng goác reã lìa nhau, muoán cho khoâng caùch bieät, hoaøn toaøn laø khoâng theå. Nhö ngöôøi vaøo nhaø xí, muoán khoâng nghe muøi hoâi, sao coù theå ñöôïc? Muoán khoûi naïn sinh, giaø, beänh, cheát naøy, chöa ai coù theå nhö nguyeän. Ngöôøi khoâng bieát boán khoå aáy, phoùng taâm buoâng yù, chìm ñaém trong naêm ñöôøng, gioáng nhö baùnh xe khoâng theå rôøi ñaát. Buoàn raàu, than thôû, laàn löôït luyeán tieác, khoâng coù theå xong. Gioáng nhö keû cuoàng khoûa thaân ñi daïo, noùi doái böøa baõi cho laø chaân thaät. Ñau ñôùn thay! Ai coù theå hieåu ñöôïc nghóa naøy? Chæ coù ngöôøi hieåu ñaïo môùi coù theå bieát roõ.

Tyø-kheo baïch Phaät:

–Nhaân duyeân naøo coù theå cöùu giuùp khoûi naïn khoå aáy? Ñöùc Theá Toân baûo:

–Phaûi caàu giaûi thoaùt?

–Theá naøo laø giaûi thoaùt? Phaät noùi:

–Giöõ gìn thaân, khaåu, yù, ñaàu giöõa cuoái ñeàu thieän. Khoâng tu haïnh Thanh vaên, thaân khoâng phaïm ba toäi, khaåu khoâng phaïm boán loãi, yù khoâng nghó ba aùi, ñaàu giöõa cuoái ñeàu thieän. Laïi thaân, khaåu, yù hoøa hôïp ñeàu quay veà Tam baûo, tröø saïch ba ñoäc, nhaäp vaøo phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, höôùng ñeán ba moân giaûi thoaùt, ñoù laø ñöùc toaøn thieän cuûa ñaàu, giöõa, cuoái. Ba coõi ñeàu khoå. Sinh, giaø, beänh, cheát, thaáy thaân nhö oan gia, haønh boán Ñaúng taâm: Töø, Bi, Hyû, Xaû. Ai khoâng thöïc haønh theo ñaïo Töø bi maø chæ muoán thaân mình giaûi thoaùt ñeán Nieát-baøn, khoâng nghó ñeán taát caû chuùng sinh, ñaéc A-la-haùn, khoâng cöùu ñoä khaép möôøi phöông thì chæ thoaùt khoûi boán naïn nhöng coù giôùi haïn.

Phaät noùi:

–Phaùt taâm Boà-taùt, laøm cho taát caû chuùng sinh thöôøng tu taäp theo saùu Ñoä, cuøng ñeán bôø kia, ñaàu giöõa cuoái ñeàu thieän. Ñoù laø phaùt taâm Boà-taùt. Ñaàu cuõng thieän laø thaáy taát caû moïi ngöôøi nhö cha meï, nhö baûn thaân mình, gioáng nhau khoâng khaùc. Giöõa cuõng thieän laø khoâng sôï haõi, sieâng naêng chòu khoå, ôû trong sinh töû voâ soá kieáp khoâng laáy ñoù laøm meät nhoïc. Cuoái cuøng cuõng thieän laø nhaän thöùc baèng trí tueä khoâng coù ngaõ.

Laïi ñaàu cuõng thieän: Voán phaùt taâm roäng lôùn, nguyeän cöùu giuùp taát caû, khoâng nghó ñeán mình.

Giöõa cuõng thieän: Haønh boán Ñaúng taâm: Töø, Bi, Hyû, Xaû.

Cuoái cuøng cuõng thieän: Loøng töø roäng lôùn voâ löôïng, muoán daãn daét quaàn sinh döùt caùc khoå naõo.

Ñaàu cuõng thieän: Thaáy thaân boán ñaïi hoøa hôïp voán khoâng, duyeân nôi khoâng duyeân

döïa.

Giöõa cuõng thieän: Khoâng ngaõ, khoâng nhaân, khoâng thoï, khoâng maïng. Coù ñuû boán vieäc

naøy thì thoï nhaân, khoâng duyeân, khoâng vin töø ñaâu ñöôïc nhaân. Gioáng nhö laøm nhaø coù goã, coù ñaát, coù nöôùc, coù coû, boán thöù rieâng bieät ôû moãi choã khaùc nhau, ngöôøi hoøa hôïp laïi laøm nhaø, nhaân ñoù ñöôïc goïi laø nhaø.

Xeùt boán vieäc cuûa thaân cuõng nhö vaäy, moãi caùi ôû moät vò trí, taâm ñaém chaáp coù ra ngaõ, nhaân, thoï, maïng. Boán ñaïi hôïp laïi thaønh, nhaân ñoù goïi laø ngöôøi.

Cuoái cuõng thieän: bieát roõ khoâng coù thaân, neân khoâng bò troùi buoäc trong ba coõi. Taát caû ñeàu khoâng.

Ñaàu cuõng thieän: Höôùng daãn Boá trí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Nhaát taâm, Trí

tueä.

Giöõa cuõng thieän: Hieåu bieát veà phaùp cuûa saùu thoâng, hoäi nhaäp nôi phaùp nhaãn nhu

thuaän.

Cuoái cuõng thieän: Bieát thaân töï nhieân, caùc phaùp töï nhieân, ngöôøi vaät töï nhieân. Taát caû ñeàu nhö huyeãn hoùa. Xeùt taát caû voán khoâng.

Ñaàu cuõng thieän: Nghóa laø phaùt taâm caàu ñaïo quaû Voâ thöôïng chaùnh chaân. Giöõa cuõng thieän: Hieåu roõ aâm höôûng nôi trí tueä ñaéc phaùp Nhaãn voâ sinh.

Cuoái cuõng thieän: Ñaït ñeán baäc Nhaát sinh boå xöù vôùi thaùi ñoä maïnh meõ, ñi ñeán khaép chuùng sinh, xem xeùt taát caû, cöùu ñoä heát thaûy nhö maët trôøi chieáu khaép, khoâng soùt choã naøo.

Ñoù laø Boà-taùt ñaàu cuõng thieän, giöõa cuõng thieän, cuoái cuõng thieän. Phaät noùi:

–Haønh ñaïo Boà-taùt phaàn nhieàu ñöôïc ñoä thoaùt, cuõng nhö trong caùc ngoâi sao, maët traêng rieâng saùng röïc rôõ. Saùng röïc rôõ nhö maët trôøi môùi moïc, cuøng moät luùc chieáu toûa khaép taát caû. Gioáng nhö ngoïn ñuoác lôùn chieáu saùng choã noù chieáu. Nhö löông y chöõa trò caùc beänh, nhö cheøo thuyeàn ñöa moïi ngöôøi qua soâng. Gioáng nhö vò quoác chuùa laøm an oån ba coõi. Nhö Sö töû haøng phuïc ngoaïi ñaïo, taâm ñaïo truøm khaép nhö hö khoâng. Taâm nhö ñaát, bình ñaúng ñoái vôùi taát caû. Nhö nöôùc röûa saïch moïi caáu ueá. Nhö löûa thieâu ruïi caùc toäi loãi. Nhö gioù thoåi khoâng trôû ngaïi. Boà-taùt vôùi ñaàu, giöõa, cuoái ñeàu thieän nhö vaäy thì ñaït ñeán cöùu caùnh.

Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy, caùc Boà-taùt vaø chuùng Tyø-kheo, chö Thieân, Long, Thaàn, A-tu-la nghe kinh khoâng ai laø khoâng hoan hyû.

